

# 聲 NANSING 南

HARGA ABONNEMENT:  
 Indonesia 3 boelan . f 4.50  
 Bajar boelan saboelan „ 1.50  
 Loear Indonesia „ „ 6.—  
 Aboun. paling sedikit 3 boelan.  
 Pembajaran lebih doeloe.

TERBIT SABEN HARI, KETJOEALI HARI MINGGOE DAN HARI Raja.

Directeur - Hoofredacteur: OBI KIE HOK.

Administrateur: TAN SIN KOEAN.

Bureau Redactie en Administratie Gang Besen 7, Semarang — Telf. No. 1815.

HARGA ADVERTENTIE  
 1 regel 40 cent, boeat satoe moeat paling sedikit haga f 4.—  
 Berlangganen di itoeng tarief  
 lebih moerah.

N.V. Elect. Drukk v/h Tan Sin Koean, Semarang

## LEMBAR PERTAMA

## Kemaoean dan kakerasan hati.

Bangsa Tionghoa perloe mempoenjai achli onderwijs.

Beberapa tempo berselang koeti ditrima kabar, bahoea toean Thio Goan Tjoan, onderwijzer pada H.C.S. gemeente di Batavia, dapat reboet hoofdacte (diploma boeat dijadi goeroe kepala) di Holland, kita telah bikin satoe spesial artikl boeat itoeng pemoe- da jang mengenggam angan-2 tinggi dan moelia.

Bener seperti lebih doeloe kita ada meramalken, toean Thio tida brenti sampe disitoe, sebab dari satoe soerat jang kita trima dari negri Blanda, ternjata toean Thio masih maoe kedjer tjita tjita jang lebih tinggi.

Beberapa sebab jang penting soeda menoeroeng padanja boeat tida merasa poeas dengan itoeng hoofdacte jang bisa briken pada kadoedoekean pantes dan gadai besar di Indonesia.

Menoeroet pendapetan jang tida semoea itoeng melaenken sebagai batoe oedjian boeat ia poenja diri. Kaloe ia tida djadi poetoe asa tentoe ia bisa djoega sampeken segala apa jang telah ditjata-tjtakan.

Dalem ini soerat kabar poen kita pérna toelis, bahoea djika kita soeka perhatikan pada orang orang besar jang namanya sekaran- terlahor koeling doenia, kita nanti aken dapatken dalam penjelidikan, jang marika itoeng dajnia kasohor poen boekan de- ngen djalang jang gampang, Kakerasan hati dan kemaoean jang tegoh ada satoe dari antaran- tenaga teroetama dari orang-orang besar itoeng hingga marika bisa dapatken kadoedoekean sebagi adanya sekaran ini.

Dari itoeng kita ada mempoenjai satoe toedjoean, kita poen djang moesti lantas berasa ta- koet waktoe hadepin rintangan- rintangan, kerna orang jang lekas gampang koentjoept batinjai di waktoe menampak rintangan dalam oesaha atau pakerdjaan- nia, orang jang begitoe mengendoekean, jang ia tida mempoenjai kemaoean jang tegoh dan kakerasan hati dan sebab itoeng maka banjak sekali kans jang ia bakal gagal dalam oesaha iichtiarnja.

Apa jang ia tida bisa lakoeken di Indonesia sekaran ia hendak peladarken di Holland, dan ia bilang ... „Ik wil pas naar Java tergekeren met kennis van zaken en inzicht in kwesties van Onderwijs en Opvoeding. Eerdeer zie je me niet terug.“ (Akoe baroe maoe balik ka Java saosedahnja faham betoel dalam oesoens On-

derwijs dan Pendidikan, Sabelon- nia itoeng, kae tra nanti liat akoe kombali).

Inilah ada pengoetaranan jang mengendoekeen jang tegoeh dan kekerasan hati. Satoe pengoetaranan jang demikian enak sekali kedengerannya di telinga.

Sebagi salah satoe sobatna dari djoae kita melaenken bisa poj- dijen, moedah-moedahan ia lekas bisa terkaboo maksoednya.

Tindakannya toean Thio lebih lagi moesti dihargaken, kaloe orang taoe, maski ia boekan sa- orang mampoe, boeat sampeken tjita-tjtakan ia kamgwan minta brenti sebagai goeroe pada ge- mente di Batavia, sedeng ia taoe di Holland, satoe negri asing bagi dirinya tida gampang bisa tjari pengasilan boeat ongkosnya hi- doep dan ongkosnya studie.

Tapi menoeroet pendapetan ki- ta semoea itoeng melaenken sebagai batoe oedjian boeat ia poenja diri. Kaloe ia tida djadi poetoe asa tentoe ia bisa djoega sampeken segala apa jang telah di- tjtakan.

Dalem ini soerat kabar poen kita pérna toelis, bahoea djika kita soeka perhatikan pada orang orang besar jang namanya sekaran- terlahor koeling doenia, kita nanti aken dapatken dalam penjelidikan, jang marika itoeng dajnia kasohor poen boekan de- ngen djalang jang gampang, Kakerasan hati dan kemaoean jang tegoh ada satoe dari antaran- tenaga terlahor dari orang-orang besar itoeng hingga marika bisa dapatken kadoedoekean sebagi adanya sekaran ini.

Arts gouvernement Mej. Plante, kata S.H. soedah brangka Bodjonegoro boeat landjoetken pembasmian. Serum dan laen-laen kaperloean soedah terdapat tjo- koet di itoeng bilangan.

Satoe pengadoean pada Arbeidsinspectie.

Toeroet warta S. D. soedagar soedagar di Tandjung Balei soedah kirim pengadoean pada ar- beidsinspectie boeat dakwa itoeng kedadjan, di mana marika soe- dah moesti dikenaken bajaran f 15,- setiap kalinya boeat dapatken pentjoealan di onderne- ming Haboko.

Dalem itoeng kita ada mempoenjai satoe toedjoean, kita poen djang moesti lantas berasa ta- koet waktoe hadepin rintangan- rintangan, kerna orang jang lekas gampang koentjoept batinjai di waktoe menampak rintangan dalam oesaha atau pakerdjaan- nia, orang jang begitoe mengendoekean, jang ia tida mempoenjai kemaoean jang tegoh dan kakerasan hati dan sebab itoeng maka banjak sekali kans jang ia bakal gagal dalam oesaha iichtiarnja.

Toean S lantes sadja angko- itoe anak prempoean Blanda ka Borromeus Ziekenhuis, di mana kemoeian ia bawa djoega itoeng anak lelaki. Thabit-thabit ada katerikken boeat keadaannja itoeng anak prempoean.

Masoeken pengadoean palsoe?

Baroe ini politie di Solo soeda trima pengadoean tentang satoe perkara pentjoeian jang dilakoe- ken di roemahnja satoe soedagar mas inten, jang bertempat di Tjokronegaran, di mana pentjoeirja dengan goenaken kontji palsoe soeda bisa boekan itoeng tempat, jang dalam mana ada disimpel itoeng barang permata.

Recherche lantes sadja lakoeken pengoetaranan, tapi tida bisa dapatken pengendoekean boeat bisa bikin sangkahan padja orang. Boedjang-boedjangnya itoeng soedagar Tionghoa laloe didenger terlahor dengan keras, tapi djoeg- a tida berhasil. Dari tanda da- dijari atau kaki dari itoeng pen- tjoeira sama sekali tida kedepatan. Toemra kenjatahan kaloe itoeng permata semoea jang kata- ja ilang boekan kepoenjaannja itoeng soedagar, tapi milik iparnja,

jang dititipken padanja sebagai com mistie boeat didjoel.

Koetik blakangan politie da- petken keterangan jang ini soedagar Tionghoa ada dojan sekali berjedi, maka politie djadi da- petken rasa tjoeriga. Ia doegah kaloe itoeng soedagar Tionghoa soe da masoeken pengadoean palsoe, sedeng barang barangnya sebetol- nya soeda digadeken dan wangnya dipoenjaken sendiri. Ka ini djoear- esan sekaran politie soeda la- koeken pengoetaranan.

—o—

Dysenterie di daerah Bodjone- goro.

Tentang itoeng penjakti dysen- terie (medjen darah) di bilangan Bodjonegoro, lebih djoaoe kita denger bahoea djoembahnja orang jang terserang sekaran soeda banjak koertangan. Ampat arts gouvernemt soedah toeroet am- bi bagian dalam pembasmian, hingga sekaran bisa di bilang bahoea itoeng penjakti jang dikwakirken tida aken bisa mendjalar lebih loeas antara rajat.

Djoembahnja korban-korban di desa Deling sementara ini tjo- ma ada 6, sedeng itoeng penjakti tjoema kedapetan djarang sekali di desa-desa Bareng dan Mieno. Ini penjakti soedah moentjoele dengen mendakad di Deling, Bar- eng dan Mieno, Roepanja sadig- itoeng peneloeraan soedah diangkoet di sepanjang kali atau sepan- djang jalanan, jang kedoeanja daa penjaken satoe djoeroesan.

Arts gouvernemt Mej. Plante, kata S.H. soedah brangka Bodjonegoro boeat landjoetken pembasmian. Serum dan laen-laen kaperloean soedah terdapat tjo- koet di itoeng bilangan.

—o—

Satoe pengadoean pada Arbeidsinspectie.

Toeroet warta S. D. soedagar soedagar di Tandjung Balei soedah kirim pengadoean pada ar- beidsinspectie boeat dakwa itoeng kedadjan, di mana marika soe- dah moesti dikenaken bajaran f 15,- setiap kalinya boeat dapatken pentjoealan di onderne- ming Haboko.

Dalem itoeng kita ada mempoenjai satoe toedjoean, kita poen djang moesti lantas berasa ta- koet waktoe hadepin rintangan- rintangan, kerna orang jang lekas gampang koentjoept batinjai di waktoe menampak rintangan dalam oesaha atau pakerdjaan- nia, orang jang begitoe mengendoekean, jang ia tida mempoenjai kemaoean jang tegoh dan kakerasan hati dan sebab itoeng maka banjak sekali kans jang ia bakal gagal dalam oesaha iichtiarnja.

—o—

Toean S lantes sadja angko- itoe anak prempoean Blanda ka Borromeus Ziekenhuis, di mana kemoeian ia bawa djoega itoeng anak lelaki. Thabit-thabit ada katerikken boeat keadaannja itoeng anak prempoean.

—o—

Masoeken pengadoean palsoe?

Baroe ini politie di Solo soeda trima pengadoean tentang satoe perkara pentjoeian jang dilakoe- ken di roemahnja satoe soedagar mas inten, jang bertempat di Tjokronegaran, di mana pentjoeirja dengan goenaken kontji palsoe soeda bisa boekan itoeng tempat, jang dalam mana ada disimpel itoeng barang permata.

Dalem itoeng kita ada mempoenjai satoe toedjoean, kita poen djang moesti lantas berasa ta- koet waktoe hadepin rintangan- rintangan, kerna orang jang lekas gampang koentjoept batinjai di waktoe menampak rintangan dalam oesaha atau pakerdjaan- nia, orang jang begitoe mengendoekean, jang ia tida mempoenjai kemaoean jang tegoh dan kakerasan hati dan sebab itoeng maka banjak sekali kans jang ia bakal gagal dalam oesaha iichtiarnja.

—o—

Itoeng bintjana lindoe di Boemajoe.

Toeroet kabar lebih djoaoe taksiran jang lebih tertib terha- dep itoeng karoensakan jang terda- pet di Boemajoe lantaran itoeng bintjana lindoe, ada djoaoe lebih tinggi dari apa jang orang oranje poenja ita kira. Orang taksir se- karang karoensakan mana ada se- kira f 200.000. Itoeng daerah jang diserang bintjana ada daerah jang loeas djoega, dan jang ditempatin oleh sekitar 30.000 pendoedoe. Dan di sejala tempat orang bisa saksikan boentoetjna itoeng bintjana jang hebat.

Sementara ini keadaan ada tem- trem, maski poen diketjoealiken itoeng berapa gojangan jang sedikit plahan. sebagaimana terjadi di kemaren siang. Pendoedoe soe- dah pada bekerdjya lagi sebagai biasa di sawahnya, dan masing- masing pada diriken goeboek di samping roemahnja jang ambroek. Betoel di sitce ada dikelearkan loeds-loeds, tapi da- lem persatoeken itoeng orang-orang roepanja ada dikwatirken atas pendjalaran dari penjakti menoe- lar, selainnya itoeng poen orang

roepanja lebih senang tinggal di pekarangan roemahnja sendiri.

Teroetama bila kedjadian poe- laen bintjana orang soeda bisa ber- adken tempat boeat berapa rat- os orang.

Sebagi soedah diwartaken djoembahnja orang-orang jang koetik ada banjak sekali, jalih ampir sembilan poeloe, dengan diketjoealiken jang daper loeka enteng dan jang di angkoet ka roemah sakit Tegal dan Slawie. Persediaan makanan tida begitoe di iboekin. Keroesakan jang diterbitken oleh itoeng bintjana tidoekan, dan tentoentakan daten djoembahnja orang jang peroeesan sama satoe koeli jang peroeembaraa di Deli, jang tentoentakan tida bisa biarkan itoeng perboeatan sewenang-wenang.

Maka pada itoeng waktoe koetik itoeng mandoor poeloe ka roemahnja itoeng koeli lantes kasi adjar adat dengan berapa toesoekan piso.

Sesoedahnja lakoeken in penjera- ngan ia laoe kasi orang rampas sendjatanan dan dirinja di tangkep.

Atas pertaanjaan ia kasi, ketra- ngan bahoea tidoekan piso. Sesoeudahnja lakoeken in penjera- ngan ia laoe kasi orang rampas sendjatanan dan dirinja di tangkep.

Itoeng korban laoe diangkoet ka Petronella Hospitaal, sedeng pen- jeringanja beroeoesan lebi djoeng dikenakan.

Boele djoeng dikenakan.

bisa menjoekeopin djoembahnja koeli jang perloe dipake.

Itoeng mandoor jang diserang doeloe perna dikasi person hoe- koeman oleh Landrechter boeat ia poenja penarikan tjoekoe dengen tida sah.

Biasanya koeli-koeli ada takoe- tin pada itoeng mandoor, dan tentoentakan daten djoembahnja orang jang terhadap perkataan-perkataan jang di- tetep.

Maka pada itoeng waktoe koetik itoeng mandoor poeloe ka roemahnja itoeng koeli lantes kasi adjar adat dengan berapa toesoekan piso.

Sesoeudahnja lakoeken in penjera- ngan ia laoe kasi orang rampas sendjatanan dan dirinja di tangkep.

Maka pada itoeng waktoe koetik itoeng mandoor poeloe ka roemahnja itoeng koeli lantes kasi adjar adat dengan berapa toesoekan piso.

Sesoeudahnja lakoeken in penjera- ngan ia laoe kasi orang rampas sendjatanan dan dirinja di tangkep.

Maka pada itoeng waktoe koetik itoeng mandoor poeloe ka roemahnja itoeng koeli lantes kasi adjar adat dengan berapa toesoekan piso.

Sesoeudahnja lakoeken in penjera- ngan ia laoe kasi orang rampas sendjatanan dan dirinja di tangkep.

## Kota.

### Examen Onderwijs da-gang.

Di bawah ini kita moeatken namanya pemoeda2 Tionghoa dan Indonesia jang soeda loeloes dalam examen dari Bond van Vereeniging voor Handelsonderwijs in Ned.-Indie.

Voorbereidend Boekhouden. Aangemeld (jang madoeke diri) 246. Niet opgekomen (tida moentjoel) 9. Geslaagd (jang loeloes) 67.

Geslaagd (loeloes) di Weltevreden: Abas, S. Siregar, Tan Pek Soey, Soelaeman, Moh, Hasboeltah, I. Loembantobing, Z. Bahari Tjiam Eng Tjoe, mej. E. Ong, M. Siregar, Mas Roesman dan Khouw Hoei Lim.

Idem Bandoeng Moekadji Seno, F. B. Tamboenan, R. Gaos, Thio Djoe Kiang, A. Moenadi.

Idem. Semarang: Tan Kong Sien, Khoe Kong Tjung, Zoebir, Tan King Ho, H. Zacharias, Tan Ping Gan, M. Soepardjo.

Idem Soerabaja: Go Swie Tjhang, Kwee Tjiam Tjoe, M. Soeparmen, Liem Tjiong Sing.

Idem Malang: mej. Kwee Giok Lian.

Idem Palembang: Tjen Fo Sang, Oey Kian Siang.

Idem Padang: M. M. Jenoes, mej Lie Liok Liok.

Idem Bandjermasin: Lie Pin Mo.

Idem Ambon: S.L. Tan.

Voorbereidend Boekhoudend h o u d e n bahasa Melajoe. Aangemeld 3. Geslaagd geen.

Practijk Boekhouden. Aangemeld 90. Niet opgekomen 9. Geslaagd 10. Herexamen 4.

Geslaagd te Weltevreden: Tjoe Soen Lie, Thung Koen Leng.

Idem Soerabaja: Liem Djem Poo.

Idem Djocja: R.I. Mardijoe-wono.

Practijk Boekhoudend bahasa Melajoe.

Aangemeld een. Geslaagd geen.

Voorbereidend Ned er-landsche Handelcorrespondentie. Aangemeld 11. Niet opgekomen 1, Geslaagd 5.

Geslaagd te Weltevreden: Tjiam Tjoan Siang.

Idem Padang: Go Lie Boen Tiat.

Practijk Nederland sche Handelspondentie Aangemeld 27 Geslaagd 9.

Geslaagd te Weltevreden: Song Tjoe Gie.

Idem Semarang: Siauw Peng Hian, Tan Siong Hoen.

Praktijk Engelsche Handel-correspondentie. Aangemeld 14, Geslaagd 6, Herexamen 3.

Geslaagd te Weltevreden: Poey An Hoay.

Idem Semarang: Oei Siong Ek en Gan Siauw Tong.

Idem Soerabaja: The Kim Soan.

Practijk Duitsche Handelcorrespondentie, Aangemeld 2 Geslaagd te Soerabaja: M. Wasimoen.

Stenografie C, Aangemeld een Geslaagd geen (tida ada).

—o—

Vergadering gemeenteraad.

Nanti hari Djoemahat tanggal 30 Januari dijan 6.30 sore gemeenteraad aken bikin vergadering dalam roeangannya jang biasa.

—e—

Perhoeboengan radio.

Station kawat oedara di sini ini hari dapetken hoeboengen radio sama kapal-kapal Poelau Roeibah, Sibjak, Tjitaroem, dan Tjisondari.

—e—

Bongkar katja etalage.

Malem tadi di singarengwinkel Wagelsfeld di Heerenstraat satoe pentjoeerti soeda bisa petjahken katja etalage, dari mana kemoe-dian pentjoeirina bisa gondol sa-toe erlodji mas, satoe erlodji nikel dan satoe erlodji tang perak merk "Cyma" jang ber-harga f 62.50.

Itoe barang-barang jang digondol pentjoeerti ada miliknya firma Hagemeijer dl sini.

—e—

Penoempahan darah.

Dalem kampoen Kali Wiroe di hari Saptoe jl. soeda terjadi satoe drama ngeri, jang bisa mem-bawa tiwasna doea dijwi manoesia. Satoe pendoedoek disitoek tjetjok sama istrinja, tapi dengan

kaliatan anteng ia laloe masoek di tempat kerdjana. Tapi kira-kira djam sembilan ia soeda poelang kombali dan dapatken istrinja rebahan di atas bale. Sakoenoeng-koenjoeng ia tikem itoe istrinya dengen piso di kepala dan di peroet, sampe itoe pram-poean dapat loeka berat. Itoe istrinya masih mempoenai kakoeatan boeat lari ka roemah tetanggan, dimana ia soeda djato pangsan. Itoe laloi soeda goenaken itoe tempo pendek boeat belek sendiri peroetnya. Itoe doea orang jang loeka berat laloe diangkoet ka C. B. Z., tapi dikoateirken, jang marika poena dijwi tida bakal katoeloengen.

—o—

### Poliklinik Tiong Hoa.

Menoeroet staat minggoeza dalam tempo satoe minggoeza datang 18 sampe 24 Januari ada 235 orang jang berobat pada Poliklinik Tiong Hoa, antara siapa terdapat 129 orang Tionghoa vriji, 40 orang Tionghoa dengan ba-jaran, 65 orang Indonesiers vriji dan seorang Blanda dengan ba-jaran.

—o—

### Faillissement.

Dengen vonnisna Raad van Justitie di Semarang soeda din-jataken failiet:

1. Liem Boen Hwa, soedagar di Semarang;

2. Kwa Tjan Sioe, soedagar di Semarang;

3. Sech Moebarak bijn Badar bin Sep, soedagar di Bandjarata (Brebies);

4. Tan Giam Soen, soedagar di Koedoes.

Dibek seka lagi faillissement dari Sec Said bin Achmad Djawas, soedagar di Semarang.

—o—

### Satoe perkara penting.

Boeat soedagar soedagar auto.

Raad van Justitie di Semarang sekarang lagi preksa satoe perkara, jang ada penting sekali boeat soedagar-soedagar auto atawa autoverhuurderien.

Jang mendjadien soal adalah ini pertanjaan: Siapa moesti pikoi tanggoengan boeat perboetan-ja satoe chauffeur jang dipindjemken oleh satoe soedagar auto atawa oleh autoverhuurder?

Ini pertanjaan dimadjoeken ber-hoeboeng dengan katjilakaan jang di alamken oleh toean Woortman, agent dari Pathe Exange, sampe itoe toean tiwas dijwanja pada kira-kira satoe setengah taon berselang.

Toean Woortman ada pindjemken satoe chauffeur, tapi dalem perjalanan poelang dari Djokja ka Semarang telah terjadi ketjilakaan. Sang chauffeur hendak lom-hin satoe auto Buick di depannja, tapi ia poena Ford soeda ter-djang tanggoel-djalan dan lantas bentoe satoe poehoen Toean Woortman poena kepal aken bentoer barang keras, dan laloe tewas dijwanja.

### Katerangannya saksi.

Boeat briken pemandengan jang terang tentang itoe katjilakaan di bawah ini ada dimoateken katerangannya Ir. Berkelie, aigenaar dari itoe auto Buick, katerangan mana ada ditjatet dalam proces-verbaalna veldpolitie di Wonosari.

Ir. Berkelie kasih keterangan begin:

Pada tanggal 25 Mei 1929 saja berkandaraan dalam saja poena auto Buick No. AB 1128 dari Djokja ka Semarang; dideket Bawen saja berada di blakangnya satoe auto Ford, jang saja maoe lombabin. Sebab itoe Ford di jalankane tida tetep, saja peringket-ken chauffeur saja boeat berlakoe-sanget ati-at, dan itoe Ford kena dilombabin sasoedanaan ia kasih tempat jang longgar betoel. Itoe waktue auto saja dilariken dengan katjepetan dari kira-kira 60 K.M.

Sasoedanaan itoe Ford dilombabin chauffeur saja tetep lariken kan-daranna dengan keladjoen 60 K.M.; chauffeur dari itoe Ford berdaja sabisa-bisa maoe lombabin lagi auto saja, tapi ini tida bisa kedjadian lantaran ada banjak kandaran jang mendatin dari sebla depan dan sebab baroe liwatin Oengaran.

Chaffeur saja jang taoe ada orang hendak lombabin padanja berkali-kali kasih tanda soepaja auto di blakangnya dijalankene pelahan; ini ia soeda lakoeken dengan kaloeareken tangannya dan digeraken naek dan toeroen.

Di Banjoemanik di sebla atas dari paal 10 saja prentah chauffeur saja koerangken ladjoenga auto saja dan minggir sekali ka-kiri, soepaja itoe auto Ford bisa melombabin, dan baek teroes di-jalankene ka pinggir betoel, sebab saja tida begitoe pertjaja sama kepandeannja chauffeur dari itoe Ford pegang stuur; auto saja dilariken dengan katje-pe-tan kira-kira 45 K.M. dan di sebla kiri dari jalanan, koetika kira-kira djam 3.30. atawa sedikit liwat lagi pada satoe tikoeng-gangan boeat meninggalna ia poena soeami.

Dari itoe djandana toean Woortman soeda minta bantoe-annja satoe advocaat boeat da-petken karoegian dari firma Behn Meyer.

Siapa moesti pikoi tanggoengan?

Pada tanggal 7 November per-kara minta karoegian ini di-djaoekeun oleh Mr. C.D. van Vliet pada pengadilan sebagai pembela-nja njona Woortman. Mr. Van Vliet pake ini alesan-alesan.

Pertama, chauffeur yang dipindjemken pada toean Woortman ternjata satoe toekang motor dan dengan pindjemken itoe orang, firma tersebut soeda berboeat salah. hingga ia moesti pikoi tanggoengan. Kadoea, sekaloen jang pindjemken ada satoe chauffeur yang dipindjemken selamaan ia melakoeken pakera-djanna ada dijalankane kandaranna.

Alesan pertama dikoateken de-nen art. 1366 dari B.W., jang kadoea artikel 1367, ajat katiga. Mr. van Vliet teroetna goen-kan jurisprudentie Fransch jang menoeroetken tentang pertang-goengan jang dipikoi oleh orang yang kasiken pindjem chauffeur. Menoeroet itoe wet Fransch semoea hal jang dikerdjaen oleh orang jang dipindjemken selamanja ia melakoeken pakera-djanna ada dijadikan tanggoeng-an ia poena madijken,

Lantaran chauffeur saja goen-kan remja dengan keras, maka ia bisa tjejak terjadinya toeroekan sama itoe auto Ford. Sametara itoe terjadi tanggoel-djalan, se-deng bagianna kanaan ben-toet satoe poehoen asem sampe beset koelintja; itoe Ford laloe brenti di tegalan dengan motor-ja teroos berkerdja dan claxon-ja berboenji. Saja poena auto dibrentiken dan bersama saja po-ja chauffeur saja laloe berlari-lari samperin itoe auto jang ter-tilaka boet kasih pertoeloengan: pertama boeat brentiken motor-ja itoe auto soepaja dijangan me-nerbitken kebakaran,

Chaffeur dari itoe Ford meng getak kira-kira doea meter di sebla blakang, sedeng satoe dari penoempangnya tengkoer de-pen sepao badannja kaloeardarai pintoe auto sebla kanan. Darah kaloeardarai ia poena idoeng dan pengoep: penoempang jang ka-doea ternjata tjoema loeka sedikit; saja lebih doeoe toeloeng kaloeareken padanja dan baroe toe loeng penoempanja laen jang soe da pangsas, dan siapa ternjata da toean Woortman. Sebab kea-danannya itoe toean kaliatan me-noeoetken sekali, saja pasrahken dirinja didjaga oleh chauffeur saja dan orang-orang jang pada dateng di itoe tempat katjilakaan, sedeng saja sendiri boeroe-boeroe samperin satoe roemah jang deket di sitoe, saja rasa pada melkerji Van Rijn boeat telefoon pada Hoofdbureau van Politie di Semarang dan C.B.Z. soepaja dikirim satoe auto sakit.

Firma Behn pindjemken satoe chauffeur, tapi dalem perjalanan poelang dari Djokja ka Semarang, agent dari Pathe Exange, sampe itoe toean tiwas dijwanja pada kira-kira satoe setengah taon berselang.

Toean Woortman ada pindjemken satoe perkara, dan sebagi perbedaan pikiran, ta-pi ada djoega perkara-perkara jang bisa diendoenken, dimana ada ditetepken tanggoengan jang moesti dipikoi oleh sang madijken.

Begitoe lah perbedaan pikiran, ta-pi ada djoega perkara-perkara jang bisa diendoenken, dimana ada ditetepken tanggoengan jang moesti dipikoi oleh sang madijken.

Betoel di Holland tentang itoe perkara ada pebedaan pikiran, ta-pi ada djoega perkara-perkara jang bisa diendoenken, dimana ada ditetepken tanggoengan jang moesti dipikoi oleh sang madijken.

Betoel di Holland tentang itoe perkara ada pebedaan pikiran, ta-pi ada djoega perkara-perkara jang bisa diendoenken, dimana ada ditetepken tanggoengan jang moesti dipikoi oleh sang madijken.

Perhoeboengan kreta api Sta-bat Kwalabinge didoegan pada tanggal 25 dezer dijati betoel kombali.

sagala tempat didjalanan.

Koetika terjadi katjilakaan itoe Ford dilariken dengan katje-petan lebih dari 70 K.M. per djam dan orang moesti bilang, jang itoe hal soeda kedjadian dengan setoedjoena toean Woortman, hingga ia sendiri jang moesti pikoi tanggoengan dari terjadi-na itoe katjilakaan. Lebih djaoe Mr. Francken kata, itoe chauffeur ada tjoekoep pande boeat mendjalankene kewadibannja, hal mana bisa diboekti-ken sama adanja katerangan-katerangan.

Kapan poetaesanna?

Bermoela ada ditetepken, ba-hoea Raad van Justitie disini ke-maren doeoe aken kasih poete-san (interlocutor) dalam itoe per-kara, tapi sekarang itoe poetaes-an aken dibriken nanti lima minggoe lagi.

Orang tida oesah heran, kaloe dalem ini perkara banjak soeda-

gara tanggoengan, hingga hal-ja-jang sama ronggeng, hing-ga halaman "Panas Dingin" digoe-nakan boeat kotjok oeroesan tan-dak dan tjengli kake serta nenek.

Oewe harep sadja engko Aspirin dijangan selaloe begitoe "ra-di-cal" kerna siapa taoe kaloe laen kali orang taoe engko begitoe "kritikoes" tida ada orang jang kesedian dikoendoengin pestana.

Oewe sendiri anggep memang tindakna engko tjara demikian betoel ada tjenglinja tapi djoega tida ada "tjeng" (boedi)na.

Nah sampe ketemoe lagi sadja. Dari oewe anak Solo. Sie Siah Lan. Boeat dijawab toelisannya empe (Aspirin doega sadja kaloe ini penelis ada satoe Oom jang kahot) Aspirin rasa tjoekoep kaloe pada tria Prit-Pilek-Hendrik jang bisa ngotot pandjang lebar, kerna Aspirin poena halaman terlaloe tjoel.

Toch Aspirin bisa bilang sadja: kaloe tida loeka djangan perih, bila maoe boektinja bole tjoba koendoengin sesoatoe pesta nikah Tionghoa, dan kaloe koerang pertanya, bole liat apa entji-entji kita sekarang ada "asing" samia itoe matjem "kaseneng" dalem pesta dari siauwlian dan . . . ronggeng.

Aspirin.

Kiaji tida soeka bitjara, tapi djoega oesianja jang toea bikin ia dja-di males bitjara sama sembarang orang.

Soepaja lebi teges perloe djoega ditotoerken dengan dijas peng-hidoepnanja itoe Kiaji tjara ring-kes sebagai berikoet:

Toebagoes Moehamad Asnawi (sebelonja djadi hadji) ada dilahirken di Regentschap Tjaringin (doeleo Tjaringin ada djadi iboe kotanja Regentschap) kira-kira di taon 1855, sekarang oesianja ada 75 taon, dan ajaahnja ini Kiaji doelenja djadi Panghoeloe Land-draad di itoe tempat.

Toebagoes Moehamad Asnawi sedjak dilahirken dalem do-eenia ini sampe besarnya belon perna keluar dari roemah ajaahnja, dan tida perna diselokaken awata dididik dalem pasanren (tempat blajdar dari santri-santri). Prihal agama Islam ia dapet pengadilan dari ajaahnja, maka sehingga ini saat maski disohorin sebagai satoe Kiaji toch ia tida bisa batja dan toelis hoeroef latijn, ketjoeali hoeroef Arab.

Toebagoes Moehamad

# Kabar-kabar Kawat.

## GANDHI...

Bersama kawan-kawannya dilepaskan dari penjara Delgis, 24 Jan, (Aneta Reuter Nipa). Sebagai kasih sayang dari saudara spesialnya yang diajak oleh raja moeda Inggris dan wakilnya Raad, orang merasa pasti, bahwa Gandhi dan laginya puas dengan penempatan laennya dari All Indian Congress besok pagi akan dimerdikakan kembali.

New Delhi, 25 Jan (Aneta Reuter Nipa). Lord Irwin kaloarken besluit dengan mana ada dititahkan soepaja Gandhi dan laen-laeang anggota dari werkcomite dari congress di kaloarken dari daerah boel.

Satoe telegram blakangan mewartaken, bahoea di antaranya pemimpin2 itoe comite, yang akan dimerdikakan kembali, terdapat djoega Vallabhaipatel yang didjatoehken hoekoean pada tanggal 1 Januari jl. Sen Gupta, yang koertika tanggal 3 November dipotoesin hoekoean pendjara, njonja Naidu, yang pada tanggal 23 Mei di djoatoehken hoekoean boei dan Jawarral Nehru yang tanggal 29 Oktober dipotoesin hoekoean pendjara oleh pengadilan.

koendjoengin dari Priangan atau Cheribon, tapi ini tjoema boea satoe atawa doeahari sadja.

Melai taon 1906 koetika djalanan kreta api ka Tjaringin soeda di boeka, di sitos baroe banjak orang-orang diaoeh jang ngadon sekola pada itoe Kiasi, kerna perdjalanan soeda dijati lebi gambang. Maka tida heran dengan begini namanya itoe Kiasi dijadi semangkin termashoer, Miliknya itoe Kiasi dijadi semangkin tambah, dan dermaan (sidekah) dari sana sini semangkin tambah, sampe orang bisa seboet pengasilannya itoe Kiasi seboelannya ada f 500.—

Ditaon 1913 itoe Kiasi sedjarah lagi ka Mekkah, dimana ia berdiam 3 taon lamanja, dan ditaon 1916 ia kembali lagi ka Indonesia tapi ini kali dengen soesah paja, kerena djoertroe sedeng ada perangan di Europa, dijadi perdjalanan dari Djeddah ka Tanjung Priok moesti via Bombay doeloe, hingga itoe perdjanan mengambil tempo berboelan<sup>2</sup> lamanja.

Sepeolanganja dari Mekkah itoe Kiasi kembali kasih pladjiran agama (ngadjii) lagi, tapi tentoeng dengan bantuan moerid-moeridnya jang soeda tinggi perdjalannya. Dengan begini itoe Kiasi dijadi djarang bertemoe pada moerid-moeridnya, dan selainnya ini memang itoe Kiasi ada poenjakan watek tida soeka boeat bergaoelan dengan orang, hingga perkara saling mengendoengin boeat ia sama sekali asing. Kaloe kebetoelan ada orang jang maoe bitjara padanja, tapi tida lekas oetarakken maksoednya, oleh Kiasi soeka ditinggal dan tida diladenin.

Di itoe waktue disekoeling daerah Banten soeda rame dengan pergerakan Sarikat Islam (S.I.) tapi di Tjaringin tida bisa dimasoekin oleh propagandist<sup>2</sup> S.I. Bisa dibilang tida ada barang satoe orang dari Tjaringin jang dijadi S.I. sebab Kiasi Toebagoes Moehamad Asnawi sendiri tida soeka boeat dijadi anggota itoe pergerakan Igama.

Ini Kiasi belon perna tjampoeken diri atawa dijadi lid dari pergerakan apa sadja. Boekan sada jadi tida soeka pada perkoemponan, tapi djoega ipoena oerongan sendiri ampir tida keoeroes. Ia poena tjipta<sup>2</sup> tjoema boeat maajoenk agama Islam, dan sebagai tindakannya ia bantoe dalam koemponken wang boeat ongkos perbaikan Masjid Agoeng di Pandeglang.

—o—

## Dagang.

### PASAR INI HARI

Oleh kita poena Spesial Pemantau.

Surabaya, 26 Januari.

Goela. Keadaan pasar goela masih sepi sadja, dan harganya ada lembakan, dan boeat S.H.S. seadia, Semarang, ditawarkan dengan harga f 8,70, dan tida ada kedadilan djoelbeli.

Tjatetan harga dari New York ini pagi rasa rate lebi rendah 2 punten. Sedeng London poen toe-roen rata rate  $\frac{1}{4}$  d.

Boeat levering loelan djoah, tida ada perhatian.

Bras. Harganya ada lembakan poela. Bras Longgrain, cif 1 le half Februari kembali lagi, soeda di djoel dengan garga f 4,90. Harganya mana, troes ditawarkan, dan pembelinja ada moendoer.

Menir Al Spesial, cif Januari ditawarkan dengan harga f 4,50.

Bras Japan yang soeda dislijp sedia, soeda di djoel dengan harga f 7,35 dan Sioka poen dibrik f 5,65.

Bras Huller boeloe dari Kra-

### BENTROKAN HEIBAT ANTARA STUDENTEN.

Dalem oeroesan dari rest Litowsk. Warschau 25 Jan (Aneta Radio-Nipa). Ampat riboe studenten soeda protest terhadap itoe penolakan dari pemerintah Polen boeat lakoeken pengoestan dalam oeroesannya Brest Litowsk, jang sebagimana orang taoe soeda kerem dan kenjaya dengan kedjem pada orang-orang jang politieknya bertentangan dengan pemerintah selama dijadikan pemilihan. Satoe dan laen ini ada terbitken satoe keboeroekan jang besar sekali.

Penolakan dari pemerintah boeat toentoet orang-orang jang poenjaken tanggoengan ada djadi ioe sebab, dimana student-student jang pro pemerintah soeda tjoba bikin kaloet demonstrasi jang dilakoeken oleh student-student jang anti pemerintah, jang dengan mana laloe terjadi bentrokan hebat dan politie ambil tindakan keras.

## Kawat

### Tiongkok.

#### Keadaan politiek dan militair.

Shanghai, 24 Jan (Specialie dienst). Conferentie Civil kema- ren soeda angkat 10 oetoesan boeat rentjakan reglement penindes bandiet.

Dari Hankow ada dibertaoeken balatentara negri soeda doe- doekki Hwayong (?). Generala Ho Chien telah kasi persen 10,000 dollars pada barisan boeat penangkepan Kung Ho-chung (?).

Lu Tieh-Ping menoedoe ka Chi-an boeat pimpin balatentara menjerang Chu-Mao.

Wang Yin-tsing berangkat ka Suikwan kemaren dan menerangka, Li Ming-sui soeda doe- doekki Linshan.

Kemaren pagi Hwang Shaohsiung dan laennja soeda sampai di Shanghai. Ini hari ia dan Wu Ting-yang berangkat ka Nanking boeat boeka conferentie goena beresken oerongan selatan-barat, teroetama Kwangsi.

Pemerintah hendak kasi onkost pada Li Tsung-jen dan Pei Chung-hsi boeat ka loear negri.

Sheh Chang-ching dan istri- nja bekas commandant Wan Hsuan-tsai soeda diboenoe di roemahnya Wan di Peiping dan maitria dilempar dalam soemoet. Orang doega pembenoenja ada doea belas orang jang didjangkitin penjaket beri-beri. Dienst kesehatan timbang boeat kasih masoek beras merah.

Persidangan dari Supervisory Council ddo 22 soeda ambil poenjakan watek tida soeka boeat bergaoelan dengan orang, hingga perkara saling mengendoengin boeat ia sama sekali asing. Kaloe kebetoelan ada orang jang maoe bitjara padanja, tapi tida lekas oetarakken maksoednya, oleh Kiasi soeka ditinggal dan tida diladenin.

Asem. Harganya belon berobah.

Koffie, Noteering dari New York ada lebi rendah 5 punten. Keadaan pasar koffie masih sepi, dan harganya belon berobah.

Palembang-koffie, Harganya belon berobah, dan sedia, ditawarkan dengan harga f 18.

Lombok, Harganya tetep, dan sedia, soeda kedjadian dengan harga f 19,50.

Kertas-courant, Harganya belon berobah.

Brambang, Harganya ada koat dan kwaliteit Bima, soeda di djoel dengan harga f 11.

Bawang-poeth, Harganya belon ganti, dan masih sama.

Kapoek, Contract B (Amerika) f 34,50, dan boeat contract A (Holland) f 35,50.

Kemiri, Harganya belon ganti, dan jang soeda dikopas, ditawarkan dengan harga f 11,75

Tepoeng-trigoe, Djoega belon ada perobahan, dan harganya masih sama.

Bindi-djarak, Harganya masih tetep, dan sedia, diminta dengan harga f 7.

—o—

wang, harganya poen lembakan, dan sedia atawa proupt brangkat soeda di djoel dengan harga f 6,10, menoroet kwaliteit.

Lain lain matjem bras, pasaran sepi, dan harganya belon ganti.

Kedele. Tjatetan harga dari Dairen belon ganti, dan keadaan pasar kedele masih sepi sadja. Boeat cif Februari, di minta dengan harga f 3,95.

Harganya kedele etjera, Peng ke kwaliteit masih tetep, jalih f 5,80.

Gapek. Tiada ada oeroesan. Harganya gapek masih sama, dan belon berobah.

Tepoeng-gapek. Boeat levering Jan/Februari ditawarkan dengan harga f 1,30.

Katjang-merah. Harganya tetep, dan sedia soeda didjoeal dengan harga f 3,70.

Katjang-idio. Kwaliteit Buma (Samsik), sedia, bisa dapat dengan harga f 6,70.

Djagoeng. Pasarnya sepi, dan harganya ampir tida berobah, dan boeat sedia, ditawarkan dengan harga f 1,80.

Mritja-poeth, Boeat sedia, partij partij ketjil, soeda di djoel dengan harga f 5,55.

Tjengkeh, Kwaliteit Zanzibaar (Yoehwa) sedia, soeda di djoel dengan harga f 103, dan jang kwaliteit Sumatra f 84.

Lombok, Harganya tetep, dan sedia, soeda kedjadian dengan harga f 19,50.

Asem, Harganya belon berobah.

Koffie, Noteering dari New York ada lebi rendah 5 punten. Keadaan pasar koffie masih sepi, dan harganya belon berobah.

Palembang-koffie, Harganya belon berobah, dan sedia, ditawarkan dengan harga f 18.

Kertas-courant, Harganya belon berobah.

Brambang, Harganya ada koat dan kwaliteit Bima, soeda di djoel dengan harga f 11.

Bawang-poeth, Harganya belon ganti, dan masih sama.

Kapoek, Contract B (Amerika) f 34,50, dan boeat contract A (Holland) f 35,50.

Kemiri, Harganya belon ganti, dan jang soeda dikopas, ditawarkan dengan harga f 11,75

Tepoeng-trigoe, Djoega belon ada perobahan, dan harganya masih sama.

Bindi-djarak, Harganya masih tetep, dan sedia, diminta dengan harga f 7.

—o—



### Nederland.

#### Petronela Hospital.

Den Haag 25 Jan (Aneta Nipa). Sebagai missionarisarts soeda diangkat boeat Petronela Hospital di Djokja, dr. W. R. Eddemers dari Almelo. Ini thabib baroe aken brangkat di boeat Bulow ada diceritiek keras sekali.

Pemerintah soeda angkat toean Tan Chi-tao sebagai kepala dari kantoor pemilihan boeat National Congres.

Ini kabaran soeda dikerdjaken poela dalam satoe artikel dalam Heuanscheren Hueste Nachrichten oleh satae lid redactie, dr. Trefz, jang djoestre baroe kombali dari keoelengannya ka Doorn.

Dr. Trefz menerangkan, bahoea historicus (djoeret hikajat) Ex Keizer Wilhelm dalam kasi-ken djawabannya aken tida bales itoe rapport dari comite, jang dalem mana Kishizawa (Japan) ada doedoek dijdi voorzitter. Comite tersebut berpendapat bahoea Polen dari berbagai hal soeda langgar itoe minderheid conferentie, dan pemerintah Polen akan ambil tindakan boeat beresken ini keadaan.

Minister oerosan loear negri Inggris menerangkan dalam rede penoetoepnja. bahoea ia ber- slamat pada vergadering, teroetama pada wakil-wakil Duitschland dan Polen, dengen itoe kesoedahan jang bagoes dari itoe pertjidrahan, jang mana oleh sesoatoe sobat dari Volkenbond akan didenger dengan poeas.

Ini semoea penjaket jang disoekken oleh itoe darah kotor, ten- toe tergoda oleh matjem<sup>2</sup> penja- kit, seperti pinggang sakit, telang rasanya linoe, kloear bisoel di sekoedoejor badan dan rasanya gal- tel, ramboet rontok, moeloet dan leher di dalemnya dijadi brintisan, soera dijadi ilang, leher dijadi bengkak mata sakit kepala poe- sing, dan laen-laen penjaket di anggotu terlarang dengan sangat berbahaya.

Ini semoea penjaket jang disoekken oleh itoe darah kotor, kloear makau ini tablet ditanggoeng dijdi semboeh. Bila kenjatahan sesoedahnja makau ini obat masih tida meneloeng, wang bisa di- minta kombali. Kita brani tang- goeng, kerna kita ini obat dari Prof. Dr. Alvenleben di Duitschland, jang soeda berpeloeh-poe- loeng pada orang-orang jang dihinggapin penjaket syphilis.

1 flesch jang sedeng . . . f 12,50  
1 " " besar . . . 23,50  
Kirim wang doeloe dapat potongan 5% dan ongkos vriji.



Tabak Maatschappij, masing2 di trima serboe roepiah, semata dari Rotterdamsche Lloyd. Deniso, K. N. I. L. M., firma Geo Wehry, firma Croe dan Philips ada ditrima masing2 500 roepiah.

Penerangan post. Bangkok 24 Jan (Aneta Nipa). Pesawat post jang kombali ini hari soeda sampe di sini.

Cairo 24 Jan (Aneta Nipa). Pesawat post boeat Indonesia soeda sampe di Cairo.

Calcutta 25 Jan (Aneta Nipa). Pesawat post jang brangkat soeda sampe di sini.

Bagdad 26 Jan (Aneta Nipa). Pesawat post tersebut sekarang soeda mendarat di Bagdad.

Calcutta 25 Jan (Aneta Nipa). Pesawat post jang kombali soeda sampe di sini.

Club penerangan. Den Haag 25 Jan (Aneta Nipa). Dari Delft diwataken, bahoea di sana soeda diberdiriken satoe perkoempoelan penerangan dari studenten.

Den Haag 25 Jan (Aneta Nipa). Dari Rotterdam dikawatken, bahoea antara bangsa Tionghoa jang tinggal di Katendrecht ada doea belas orang jang didjangkitin penjaket beri-beri. Dienst kesehatan timbang boeat kasih masoek beras merah.

Persidangan dari Supervisory Council ddo 22 soeda ambil poenjakan watek tida soeka boeat bergaoelan dengan orang, hingga perkara saling mengendoengin boeat ia sama sekali asing. Kaloe kebetoelan ada orang jang maoe bitjara padanja, tapi tida lekas oetarakken maksoednya, oleh Kiasi soeka ditinggal dan tida diladenin.

—o—

### SEMARANG GOLD STORAGE

Aloon<sup>2</sup> koelon roemah No. 1

Telf. 1276, - Semarang.

Ada djoel special boeat Reclame

Appel . . . per pond f 0,40

Anggoer . . . " " 0,80

Peer . . . " " 0,80

Awas, djangan sampe kliroe sama lain adres!

### Syphilis tablet





## Penganggoeran dari bangsa Europa.

Toeroet warta H. N. dari pengitoengan officieel semantanara ini ada terdapat 2700 bangsa Europa jang sebagian besar ada tinggal di kota-kota besar dari Java, sedang laen bagian di cultuur paling penting dari Tanah Sebrang.

Toeroet pembagian di satoe satoenja tempat angka kaeom nganggoer jang paling banjak ada Soerabaja, jalih 970. Djadi ini kota ada poenjaken satoe per tiga dari djoemblahnja antero ka oem nganggoer bangsa Europa Indonesia.

## Djeman meleset dan penipoean.

Orang tentoe mengarti sendiri bahoea dalam djeman meleset kaja sekarang orang banjak sekali moesti beroeroesan dengan segala penipoe-penipoe yang jerdik. Dikianlah baroe ini telah kedadian di bilangan Kroja, jang biasanya dijarang sekali disatronin oleh ini matjem penipoe.

Kemaren ini politie di Kroja soeda dikasi pengadoean tentang satoe perkara penipoean, jang terhadep mana publiek perloe berlakoe ati-ati.

Pada satoe pagi satoe Blanda jang mengakoe dijadi Sectieopzichter soeda dateng pada satoe mandor S.S. dari Getasari, pada siapa ia akoein kaloe ia sekaran ditempatken di sectie Kroja boeat gantiken tempatnya itoe sectiechef jang sedeng verlof.

Ini dengongan oleh itoe mandor S.S. soeda ditrima baek dan lantes sadja ia orang berdoea meronda di mana baan spoor. Sesodahnja meronda berapa sa'at lamanya, itoe opzichter tetiron laloe minta pindjem fietsja itoe mandor, dengan alesan bahoea itoe waktue soeda laat dan ia masi perloe lakoeken perdjalan lebi diaoe. Itoe mandor dangen maloe-maloe laloe njataken kebratannya boeat kasiken itoe spedja, jang ia sendiri perloe pake.

Tapi itoe penipoe tida djadi poetoes daja dengan ini satoe kegagalan, maka ia laloe tajna djam berapa brangkatnya trein ka djoeroesan Gombong. Itoe diam-diam laloe dikasi, tao dan berbareng laloe pseude opzichter minta pindjem erlodjinja itoe mandor boeat sebentaran sadja, kerna ia poenja katanja ada ketinggalan di roemah lantaran kesoesoe.

Itoe mandor jang sama sekali tida tjoeriga lantas sadja kasiken dengan zoncer sangsi lagi, horlodji dan rantenna pada itoe opzichter, kerna toeroet pengiraanja ini mandor satoe penggawee S.S. jang moesti tournee tentoe perloe sama horloge. Sesodahnja dipotoesken aken itoe mandor ambil barangnya di roemah sectie opzichter Kroja pada djam ampat, itoe penipoe laloe mengeloor.

Tjoema itoe mandor jang djadi terprandat sekali koetika sorenja dateng di roemahnya itoe sectie opzichter jang aseli dan nampak itoe opzichter jang katanja sedeng verlof ada di roemahnya, lebi lagi koetika itoe opzichter aseli terangkan kaloe ia sama sekali tida verlof.

Sekarang orang sedeng tjari itoe opzichter tetiron. Lantaran menilik jang ini perboeatan bisa kedadian diaoe di Tjilatjap, maka orang laloe kasi pringetan soepaja pendoedoek di Tjilatjap berlakoe ati-ati.

## Plan pelaboean di Malang Kidoel.

Berhoeboeng dengan apa jang soeda dibitjaraken oleh Malangsche Landbouw Vereeniging dalam vergaderingna dalam menjangkoet itoe plan dari K.P.M. boeat diriken satoe pelaboean goena pengangkoetan barang2 di seblah Kidoel dari residentie Malang, sekarang bisa diwartaken sebagai berikoet:

Kepentingan terhadep itoe perhoeboeng dari Zuid Malang denger pesisir, dalam djoeroesan pendoedoek anak negri soeda tida perloe diseboet lagi. Dalem urgientiestaat dari regentschapsraad ada dioendjoeken itoe djalanan jang menoedoeke ka Kidoel sampe diadesa Sitiardjo dan kali ini, kemoedian bisa dibooeka, dengan vi Goenoeng Sari nanti bisa dibikin itoe penjamboengan pesisir Kidoel. Dengan maseo dimana boekit jang tinggi orang hadepken lamping goenoeng jang tinggina 500 meter (goenoeng kapoe) dan dari sini baroe bisa teroes toeroen ka desa Tambakrejo, jang terletak dideket moeloetnja kali.

Dari sini ka pesisir orang moestti liwatken lagi oetan2 jang semak dan tanah2 jang penoe rawah, seblonna bisa sampe di moeara jang di depan mana terletak itoe Poeloe Sampoe. Maspiontampir bisa dipastiken jang kapal2 bisa berlaboe di itoe moeara, toch orang soeda oekoe dengan tertib sekali.

Itoe traject jang djaoehnya tjoema 30 KM ka pesisir didoega moesti pake ongkost paling sedikit f 25.000 per KM. nya boeat pemandengan, kerna djalanan di sini perloe pake banjak kerjahan berat. Orang tentoe bisa doega sendiri bahoea boeat itoe djalan sedikitnya nanti perloe pake ongkost sekira satoe millioen Dan maskipoen K. P. M. ada dapetkan pengeliatan baek dalam pengangkoetan toch orang masi sangsi apa itoe ongkost pembikinan djalan bisa dipadetken.

Dalem pemasangan kabelbaan djoega ada memakan ongkost besar, dan dalem keadaan sebagai sekaran tida ada onderneiting jang soeka boeat boeang wangna goena ini keperloean.

Dengen didasarkan atas ini semoea hal, S. H. doega sadja kaloe itoe plan boeat boeka pelaboean baroe di Malang Kidoel ada samar sekali, hingga semantara waakte in iroe plan dipandang sadja sebagai impian.

## Penemoean barang koeno.

Satoe paman tani Boemipoetra dari desa Djambangan deket Dampit di Malang Kidoel, koetika kerjakan tegallannya soeda keuah langgar seroopa barang jang dari pengangsoetan kenjatahan jang ini barang ada terisi barang barang perhiasan dari perak dan mas berkoeti 344 wang perakan, jang berbasal dari kerajaan Modjopait waktue masi diaja. Itoe paman tani kasi taoe itoe penemoean pa da pettinggi desanja, jang kasiken pikiran soepaja tida kasi rapport lebi diaoe prihal itoe penemoean. Koetika itoe paman tani soedah tida denger lagi kabaran satoe apa tentang itoe, dan keadaannja memaksia boeat ia dipetken wang, di sitoe ia laloe angkoet itoe barang barang perhiasan ka roemah gade di Dampit. Dengen ini vel politie dijadidi taoe prihal itoe penemoean. Urang suctua dan luar diingin hingga restantja itoe penemoean dijadi dikasiken pada Dienst Oudheidkundige, semantara penggantian dari harganya itoe barang laloe dikasiken.

Itoe barang barang jang di mu seum Batavia tida dapat wang, di sitoe ia laloe angkoet itoe barang barang perhiasan ka roemah gade di Dampit. Dengen ini vel politie dijadidi taoe prihal itoe penemoean. Urang suctua dan luar diingin hingga restantja itoe penemoean dijadi dikasiken pada Dienst Oudheidkundige, semantara penggantian dari harganya itoe barang laloe dikasiken.

Itoe barang barang jang di mu seum Batavia tida dapat wang, di sitoe ia laloe angkoet itoe barang barang perhiasan ka roemah gade di Dampit. Dengen ini vel politie dijadidi taoe prihal itoe penemoean. Urang suctua dan luar diingin hingga restantja itoe penemoean dijadi dikasiken pada Dienst Oudheidkundige, semantara penggantian dari harganya itoe barang laloe dikasiken.

Perloe diaoe diperigetken, bahoea orang-orang jang soeka sama barang koeno kaloe itoe barang jang digade tida diteboes, bisa beli itoe di lelang pegadean di Dampit.

Iboe ratjoenai bajinna.  
Zonder disengadja,

Baroe ini di Bandoeng soeda terjadi satoe drama jang njata ada lantaran koerang mengerti na kaeom iboe, dalem oeroesan pemakean dari morphine.

Itoe drama dililit dari keadaan, soekoer sadja tida bisa membawa kematian bagi dijwanja itoe korban, dan doedoeknya hal toeroet pembantoe A. H. di sana ada sebagai berikoet:

Di Bantjeuy Bandoeng ada tinggal swami istri Tionghoa jang poenjaken baji sekira baroe oesita lima boelan. Pada itoe hari anak mana telah dapat sakit batoek, dan koetika ini batoek masih teroes sadja, maski poen orang kasiken tambo dengan obat-obatan, iboena itoe baji djadi kwaatir, maka pada besokan paginya sewaktwo swamija tida ada di roemah, ia soeda korek ditipling dari tiangklong madat, dan kasiken ini pada itoe baji.

Permoela baji mana kelitan baek sakitnya, dan itoe batok djadi ilang sama sekali. Tapi lama kelaamna itoe baji djadi ngan oek dan oendjoek kelokean jang aneh. Sesodahnja menolak boeat dikasi, soesoe baji mana laloe tidoer, dan dari poesenna orang tida bisa bangoeken lagi, sampe badanna

## Peratoeran pemilihan.

Toean H.H. Kan soeda madjoecken pertaanjaan pada pamerentah sebagai berikoet:

Toeroet warta voorzitter dari gemeenteraad dari Blitar dalam pemoengotan soera boeat canidat Volksraad jang diadaken baroe ini soeda adaken penetapan, bahoea leden jang hadir perloe moesti diambil

perloe moesti diambil

bitjara di telefoon boeat

itoe hal.

Itoe "stationschef" dengan itoe telefoon soeda kasi taoe bahoea itoe penipoe moesti bajar f 60,- dan barangnya moesti diambil

bitjara di telefoon boeat

itoe hal.

Itoe eigenares hotel laloe toe-

loeng itoe bakal tetamoena den-

gen wang f 100,- boeat bantoe

ambil itoe barang dan andjingga-

nja. Semantara ini tjalon tetamo-

nae laloe brangkat dengan kandaraan

dengan diantre oleh djongsonja

itoe hotel.

Tapi sampe djam delapan ma-

lem itoe aspirant tetamoena di-

belon moentjoel sedeng itoe di-

ngos dengan sabar toenggoen di-

depan station.

Njonja C lantes sadja poeter telefoon pada stationchef dan ia

lantes dapet kenjatahan kaloe ini

stationschef tida perna bitjara per

telefoon sama tetamoena itoe

hotel. Roepanja itoe penipoe soe-

da bitjara sama satoe kawannja.

Politie lantes dikasi taoe ten-

tang ini kedadian dan lantes sa-

da dilakoen pengoesetan. Ta-

pi itoe penipoe soeda bisa linjap-

ken diri, tjoema sadja politie, toe-

reroet warta, telah kenal itoe

orang dengan nama De L. de M.

Njonja C tentoe sadja kena di-

slomotin wangna f 100,-

Didoega sadja kaloe ini penipoe

ada itoe badjungan djoega jang

djoegoe perna slomotin

wangna satoe eigenaar pension

di Soerabaia boeat sedjoembah

f 100,- Dan di sini poen ada

terjadi itoe lelakon ambil ba-

rang dari Tandjung Perak, jang

djoega diantre oleh satoe boe-

djangna. (I. C.)

—

## Katjilaka'an auto hebat.

Correspondent "S. H." toeis

dari Blitar :

Sedjak bebrapa waktoe di sini

orang bisa nampak satoe kanda-

ra'an jang aneh djoega jang ber-

seliweran di djalanan, jalah satoe

auto Austin ketjil, jang dirobah

begitoe roepa, hingga banjak bisa

ditempatin oleh anem orang. Ini

perobahan tentoe sadja bikin

orang dapetken kesenyan, tapi

sajang diwanja itoe kandaraan

waktoe satoe kandaan

dateng lagi, jang dengan begitoe

itoe batoe2 jang di lempar di

itoe lobang dijadi di sapoe aer.

Tapi kaloe keboeroe berhasil,

dengan begitoe keadaan dijadi

slamet. kerna itoe batoe2 nanti

aken koet boeat tahan ser-

anggana bandjir,

Orang bole dijadi diaoe jang

di waktue malemna kota Demak

bisa di koendjoeng dari Sema-

rang dengen trein.

Toe perhoeboengan di djem-

batan kandaraan didoega masi

terhalang boeat sementara wak-

toe lagi. Pekerdjaan menoetoe

lobang di mana moeka dijembatan

(oprit) ada satoe kerdjahan jang

dateng itoe lelakon ambil ba-

rang jang moesti diogenaken.

Dr. Harloff dari vulkanolo-

gischen dienst baroe ini soeda

pandjat goenoeng Merapi sam-

pe di bagian paling bawah dari

doeroeng Blongkeng, malah lebi

tinggi lagi, Pengeliatan jang di-

dipetken oleh ia ada katetepan

seroepa dengan apa jang teritau

dari pesawat terbang, jalah ba-

haga poentjakan itoe goenoeng

semantara waktoe tida bisa di-

sampeken, pertama tida dari

djoeroesan Kidoel, kerna di sitoe

ada terdapat lamping2 jang da-

</



**-- HOTEL --**  
**SLAMET** Telefoon No. 2122.  
**SEMARANG**

Blakangkebon 34,  
Terletak deket station SCS Pontjol N.I.S. dan SJS Roemah baroe, rawatan baik, bekas semoea baroe, hawa dingin, penerangan dengan lampoo Electrisch, aer pake waterleiding.

Harep disaksiken  
BEHEERDER.

**YAP TJIEN BING**  
Meubelfabriek en Bouwaannemer  
Karangsari. — SEMARANG. — Telefoon 461

MEUBELINDUSTRIE:  
djoel dan trima segala roe-  
pa pesenan bekas roemah tangga, seperti Medja, Koer-  
si, Lemari, medja Kongko model jang paling baroe, le-  
mari Ketjeng dan lain-lain  
jang model baroe.



Pembikinan bagoës  
dan koeat.

BOUWAANNEMER:  
trima borongan dan bikin  
begrooting goena pendirian  
roemah dan lain-lain.

Atoean  
menjenengken.

Memoedijken dengen hormat.

**HWA YOE THEATER**  
Plampitan, : SEMARANG.

DAN DJOEGA  
ALHAMBRA-THEATER  
DJAGALAN.

SPECIAAL PROGRAMMA

Djoemahat tanggal 23 sampe Minggo 25 Januari.  
Film tjaپ LEO jang paling djempol, pertoendjoeken.

**JOHN BARRYMORE**  
daem  
„Revolutie di Rusland“  
(Tempest.)

Satoe gambar jang paling besar daem Upited Artist poenja productie daem taen 1930, liat begimana satoe katja dari pemoeida jang keras hati, lantaran waktue marika mendjadi soldado biasa selaloe di pandeng renda sama kawan-kawanan di sihak atasan, blakangan lantaran marika poenja hati jang djoedjoer dan keras, achirna bisa sampeken angan-anganja jang moelia, dan achirna terbitkep peprangan besar lantaran itoe pemoeida bikin Revolutie. Tjoea penonton dateng sekseken di tanggal maennja, gambar jang bagoës, poedjian kosong tida bergoena.

Harga tempat seperti biasa.

Coupon - coupon dari Alhambra,  
bisa di boeat nonton daem Hwa Yoe Theater.

**Masoekenlah advertentie dalem**  
„NAN SING“  
Tentoe Berhasil

**FEUILLETON**

Apa tjinta bisa lahirken kebentjien?

Menoeroet karangannya

Ruby M. Ayres.

oleh:

**DAHLIA.**

13.

Ia tida perna kenangkan apa jang tida bisa diharem: satoe taon sadja boeat ia ada sampaona la sendiri anggep ini vacante di Newquay ada keterlaloean, tapi kaloe ia soeda kasiken kemoeafakan, itoelah kerna ia ingin bikin senang hatinya Cecilia, dan achirna inti ada sampe berharga, kerna sekarang ia bisa nampak itoe tjahia girang di aer moeka-nya itoe sobat.

„Ia sama sekali tida bilang tentang menikah,“ kata Cecilia dengan soeara tertahan. „Akoë bermoeida tida maoe denger padanja. Akoë tida bisa pertahan-ken dirikoe, bila istri soedaranja serba semoea kawan - kawannja nanti tertawaken dan anggep ia soeda menikah sama satoe prem-

poean di bawah deradjatna. Akoë bilang padanja tentang ini, tapi ia tertawa dan kemoedian djadi marah . . . .

„Tida bisa djadi,“ berseroe Kathy dengen goesar. „Kaoë ada lebi moeda dari njonja Philip Buchanan! Ia ada mengiri padamoe dan inilah ada itoe sebab kenapa ia begitoe tida hormat pada kita! Toenggoe sampe kao bisa berpakean indah sebagai ianja, di distioe tentoe sekali ia nanti boengkem.“

„Kaoë jang sekarang bitjara tida kerroeinan!“ kata Cecilia, tapi toch itoe oetjapan dari Kathy ada menjenangkan betoel hatinya. Ia merasa girang sekali jang itoe sobat njataken, bahoea ia sampe tjakek boeat dijadi istrija Roger. Berbareng djoega ia kasiken djandjianna, bahoea ia nanti bikin Roger djadi broentoeng, melebihin dari kebroentoeng jang laen prempoean bisa bikin.

Ia lepaskan Kathy dari peloe, kannja dan dengan aer moeka kemaloean ia bangoen.

„Akoë soenggoe prempoean bertingka, tapi och . . . . akoe sekaran soeda sakit lanta-

rasaken broentoeng sekali.“

„Selamanja kaoe nanti broentoeng sama Roger,“ kata Kathy dengen poesas. „Tapi apatah kaoe nanti tida djadi sobatkoe lagi? Kaoë toch bakal djadi satoe istri bangsawan.“

Cecilia baliken badannja dengen goesar.

„Kathy, tjira begimana kaoe brani bilang demikian? Apa sadja jang terjadi, kaoë toch tinggal akoe poenia sobat.“

Kathy dengen perasa'an lega semboeniken ditinja di bawah slimoot.

„Akoë girang sekali denger penjatahanmoe! Akoë tentoe se-

kalii tida bisa biarin. Kaloe ber-  
bah, tjoema lantaran kaoe dijadi  
istri Buchanan, . . . . dengan  
wang jang bertoempoek . . . . Cecilia,  
apatah kaoe masih inget di itoe malem di mana kamar  
mengaso, koetika kaoe memakei  
padanja? Apatah ini boekan satoe  
keloetjoean?“

„Ini tida terlaloe hebat boeat  
moelai dengan menbentji orang  
Kaloe akoe dijatoh tjinta pada li-  
rikana jang pertama, tentoe sekali  
akoë sekaran soeda sakit lanta-

ran ia. „Ia merandek sebentaran.  
Kedengerannja sebagai djoega  
akoë ampir binasa lantaran tjinta  
padanja, boekantah demikian?“

„Tapi kaoë sekarang djoega  
soeda sakit!“ kata Kathy sembari  
moentoelken kepaianja dari ba-  
wah slimoot.

Cecilia menindak ka djoeroe-  
na djendela, dari mana ia me-  
mandang dengan termeniam-  
menoeng na djoeroesan pesisir,  
di mana geloembang sedeng me-  
maen dengan anteng . . . .

Di bawah di mana gang jang  
soeda ampir sepi sekali ada doe-  
doek Buchanan di mana korsi  
males, sembari meroko dan me-  
ngimpi. Ia poenia aer moeka di-  
djadi besorot mera, koetika ia inget  
pada itoe djam<sup>2</sup> blakangan di  
pinggir laot. Satoe pembitjara'an  
jang romantiik. Tapi apatah jang  
biasa lebi romantisch dari pada  
pereteemoanja dengan itoe nona?“

Ia poenia pikiran dijadi tergang-  
gue oleh datengnya ia poenia

familie sama nona Smees. Ia ba-  
nangoen boeat kasi hormat padanja.

Boeat berlakoe hormat ia tida

loepa boeat tawarkan itoe istri  
soedaranja satoe glas koffie ata-  
ran ia. „Ia merandek sebentaran.  
Kedengerannja sebagai djoega  
akoë ampir binasa lantaran tjinta  
padanja, boekantah demikian?“

wa anggoer, kemoedian tanjaken  
djoega beginama tentang itoe  
pertoendjoekan.

„Itoe pertoendjoekan ada lebi  
djelek dari apa jang akeo doega.“

djawabna dengan dingin. „Akoë  
ingin sekali satoe tjiangkir koffie.“

Och, istriko, masalah, itoe  
dansa toch tida terlaloe djelek.“

Cecilia sebetoelna lebi baek  
toeroet, mr. Buchanan, menjele-  
toek nona Smees. „Itoe prempoe-  
an dansana bagoë sekali!“

„Akoë bentji sekali sama dan-  
sa'ata lamanja, nona Smees oetjap-  
ken slamt malem dan linjal di  
mana lief. Istrinya Philip letakan  
tjiangkir koffienja jang telah ko-  
sing kemoedian memandang pada  
Roger.“

„Apatah jang kaoe soeda ber-  
boeat?“ tanja ia koetika Philip  
soeda masoek di kamar biljart.

Roger pasang sigaretta. „Apas-  
ing akeo soeda berboeat?“ ia  
mengoelang. „O, sama sekali  
tidia ada jang aneh.“

Louise Buchanan bergerak de-  
ngan tida le oeasa.

„Akoë ingin sekali bitjara pa-  
damoe, Roger,“ kata ia mendak  
lapoena soedara ada bernapsoe:  
Roger memandang dengan heran.

Seabisnia oetjapan ini per-  
kata'an ia memandang pada soe-

**BORNEO HOUTHANDEL**  
**HADJI HASAN**  
v/h „BAKRIM“  
Petekan 24, Telef. No. 2059, Semarang.

Sedia Bouwmaterialen (bekas-bikin roemah) rjoekoep:  
jaitoe Kajoe Wilhout roepa-roepa oekocran, Ribben, Oe-  
soek gilig, Kadjang dan Sirap dari Borneo, Gendeng dan  
Djobin merah dari Tegal, Batoemah, djoega sedia Pro-  
ducten dari Borneo enz. harga melawan.

Memoedijken dengen hormat  
De Eigenaar  
**H. HASAN**

**Minjak Patpoo.** Obat boeat segala penja-  
kit loewar dan dalem  
jang amat mandjoer.

Jang mengeloekken:

**Djamoe Industrie**  
**Njonja MENEER**  
Pedamaran 88. — Semarang.

Goena Toean poenja kapentingan  
Pakelah

TIMBANGAN-TIMBANGAN  
dari



**DI TANGGOENG KOEAT & TJOTJOK**  
ATAWA  
wang dikirim kombali kaloe barang tida menjenengken.

**OBRAL BESAR 35 HARI**

KORTING 10%

Moelai 15 Januari sampe 20 Februari 1931.

Tahoen baroe Tionghoa dan Djawa  
aken dateng berbareng!

Segala barang, kaperloean haroes  
di sediaken lebih doeloe;

Kita poenja toko tiap-tiap deket tahoen baroe Djawa moesti  
djoewal OBRAL semoea barang-boeat menjeneng-  
ken sekalian Toean-toean langgan; teroetama ini tahan  
ada spesial lagi, maka kita sengadja kasi dateng barang-barang  
party besar sampe tjoekoeb sebagi brikoet di bawah ini:

Kain soetra, Tjita-tjita, Paris soetra kembang, Polos soetra  
spons aloes kembang model baroe kleur bagoës; terbiket oleh:  
Fabriek STOFFEL'S in Switzerland, jang paling terseboet di  
anter doenia;

Dan matjem-matjem Lina poetih, Half linen, Gabardine,  
Palmbeach, roepa-roepa krametjen, dan masi banjak matjem  
barang tida bisa di seboetken dengan satoe-persatoe.

Segala poedjian tida perloe, datenlah! sekalian Toean-toean  
langgan, boeat menjeksiken sendiri, tentoe bisa ternjata kita  
poenja omongan ada bener,

Memoedijken dengen hormat.

**Toko „Sin Min“**  
Karaotoeri No. 10. — Semarang.

Auto's Reparatie- Duco- Inrichting-  
en Spuitverf Atelier.

**S. A. DHOEBIJAN**

Pekodjan (Petolongan 31) — Semarang. Telf. No. 1370.



Trima segala roepa pekerdaan Auto en Motorfiets jang  
roesak Kap en Bekleeding ganti dari Onderdeleenna.

Tjet Duco Aparaat roepa-roepa kleur.

Saiada sedia toekang-toekang jang soeda saia  
pilih menoeroet zamannia, semoea pekerdejan saia di  
tangoeng sampe sampoerna, tida aken ketjiba.

Saiada harap datengnya Toean-toean di saia poenja  
Auto Reparatie. Boeat menjeksiken apa jang saia soeda  
sediaken keperloean boeat Toean-poena-keroe-  
sakan Auto en Motorfiets.

Dan djoega ada sedia Auto Tweedehand boeat di  
djoewal, lebih djeles datenglah saksiken.

Dari ongkos-ongkos tentoe menjenengken di hati  
Toean.

Memoedijken dengen hormat.

Rijwielen, Gramophoon, Platenhandel en Reparatie Atelier  
**S. A. Dhoebijan, - Semarang.**

(Akten disamboeng).